



**Economic and Social  
Council**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/2005/8  
22 December 2004

Original: ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN

---

**ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE**

**INLAND TRANSPORT COMMITTEE**

**Working Party on Customs Questions affecting Transport**

(One-hundred-and-ninth session, 31 January - 4 February 2005,  
agenda item 9)

**PROGRAMME OF WORK 2005 to 2009**

**PROGRAMME DE TRAVAIL POUR LA PÉRIODE 2005-2009**

**ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2005-2009 ГОДЫ**

**Note by the secretariat**

\* \* \*

**Programme of work for the years 2004-2008<sup>1</sup>**

**PROGRAMME ACTIVITY 02.10: CUSTOMS QUESTIONS AFFECTING TRANSPORT**

Harmonization and simplification of requirements for border crossing procedures concerning modes of inland transport Priority: 1

Description:

- (a) Preparation, review, implementation and, where appropriate, modification of international legal instruments.
- (b) Simplification of administrative formalities, documents and procedures.

Work to be undertaken: The Working Party on Customs Questions affecting Transport will pursue the following activities:

**CONTINUING ACTIVITIES**

- (a) Study of specific legal and other measures to combat fiscal fraud resulting from simplified Customs and other border crossing procedures, such as the TIR regime, including periodic review of the status of implementation of resolution No. 220 (prevention of the abuse of Customs transit systems by drug smugglers). Setting-up of mechanisms and administrative procedures for the regular exchange of information with other Governmental and non-governmental organizations to combat such fraud. Priority:  
1

Output expected in 2004:

Preparation of adequate instruments and measures to improve international cooperation among Contracting Parties to the TIR Convention, 1975 and concerned national and international organizations to prevent fraud.

Activities towards implementation of the Recommendation adopted by the TIR Administrative Committee on 20 October 1995 on an international EDI control system for TIR Carnets.

---

<sup>1</sup> Text in bold characters indicates newly proposed text; text in square brackets ([....]) refers to text proposed for deletion.

Exchange of intelligence among Customs authorities of Contracting Parties to relevant UNECE Conventions on border crossing facilitation on abuses with a view to identifying measures to combat such occurrences.

- (b) Study of the possible extension of relevant UNECE Conventions on border crossing facilitation to other regions, particularly relating to legal and administrative aspects.

Priority: 3

Output expected in 2004:

Preparation of regional and/or national workshops, possibly in cooperation with UNESCAP and UNESCWA, on the implementation of relevant UNECE Conventions on border crossing facilitation in Asia and the Middle East.

- (c) Periodic review of relevant UNECE Conventions on border crossing facilitation in order to ensure their coherence with other international or sub-regional treaties and to keep them in line with modern transport and border control requirements.

Priority: 2

Output expected in 2004:

Analysis of the application of the following UNECE Conventions on border crossing facilitation: TIR Convention 1975; Customs Conventions on the Temporary Importation of Private (1954) and Commercial (1956) Road Vehicles; Customs Convention Concerning Spare Parts Used for the Repair of EUROP Wagons; and Convention on Customs Treatment of Pool Containers Used in International Transport.

- (d) Study to facilitate formalities for container pools in international transport and follow-up activities within the framework of the Convention on Customs Treatment of Pool Containers Used in International Transport.

Priority: 2

Output expected in 2004:

Preparation and negotiation of two model container pool agreements providing guidance to the transport industry and the Contracting Parties on the implementation of the provisions of the "Customs Container Pool Convention" covering international rail and international maritime transport.

- (e) Analysis of difficulties encountered relating to border crossing formalities with a view to devising administrative procedures eliminating such difficulties. The analysis will cover health, phytosanitary, veterinary and quality controls, application of standards, public safety controls, etc., including the promotion of the implementation and extension of the scope of the International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods of 1982 (Harmonization Convention). Priority: 1

Output expected in 2004:

Study of the possibilities to prepare and negotiate a new annex to the "Harmonization Convention" on road transport, including possibly an international lorry weight certificate, in close cooperation with the Working Party on Road Transport.

Study of concrete measures facilitating border crossing procedures for railway transport in cooperation with the Working Party on Rail Transport.

- (f) Study of Customs questions with a view to simplification of Customs formalities and documents in the field of transport, in particular taking account of the possibility of electronic data interchange solutions, including UN/EDIFACT messages. Priority: 2

Output expected in 2004:

Analysis of the impact on the TIR regime of the New Customs Transit System (NCTS) to be applied in the countries of the Common Transit System (European Community, EFTA and Visegrad countries) and coordination of work with the relevant bodies within the European Community on this subject.

**ACTIVITIES OF A LIMITED DURATION**

- (g) Revision of the TIR Convention, 1975 with a view to stabilizing the TIR Customs transit procedure. Priority: 1

Output expected in 2004:

Continuation of work on phase III of the TIR revision procedure, focusing on the revision of the TIR Carnet and on provisions for a modernized, possibly EDI-based Customs administration and control system.

- (h) Study to facilitate railway transit traffic on the basis of the CIM and the SMGS Consignment Notes, including the preparation of a new Customs transit regime allowing the use of the CIM and the SMGS consignment notes as a Customs document.

Priority: 2

Output expected in 2004:

Preparation of a draft Customs transit convention covering international rail transport in all COTIF and SMGS member States.

\* \* \*

### **Programme de travail pour la période 2004-2008<sup>2</sup>**

#### **ACTIVITÉ 02.10: PROBLÈMES DOUANIERS INTÉRESSANT LES TRANSPORTS**

Harmonisation et simplification des prescriptions relatives aux procédures de passage des frontières concernant les modes de transport intérieur Priorité: 1

Exposé succinct:

- a) Élaboration, examen, mise en œuvre et, le cas échéant, modification d'instruments juridiques internationaux;
- b) Simplification des formalités, des procédures et des documents administratifs.

Travail à faire: Le Groupe de travail des problèmes douaniers intéressant les transports poursuivra les activités ci-après:

#### **ACTIVITÉS PERMANENTES**

- a) Étude de mesures spécifiques, juridiques et autres pour lutter contre la fraude fiscale résultant de la simplification des procédures douanières et autres formalités au passage des frontières, comme le régime TIR, y compris l'examen périodique de l'application de la résolution n° 220 (Prévention de l'usage abusif par les trafiquants de stupéfiants des régimes douaniers de transit des marchandises). Mise en place de mécanismes et de procédures administratives pour l'échange régulier d'informations avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales pour lutter contre cette fraude. Priorité: 1

#### **Résultats escomptés en 2004:**

Préparation d'instruments et de mesures adéquats pour améliorer la coopération internationale entre les Parties contractantes à la Convention TIR de 1975 et les organisations nationales et internationales concernées, en vue d'empêcher la fraude.

Activités en faveur de l'application de la Recommandation adoptée par le Comité de gestion de la Convention TIR, le 20 octobre 1995, au sujet d'un système de contrôle international informatisé des carnets TIR.

Échange, entre les autorités douanières des Parties contractantes aux conventions pertinentes de la CEE relatives à la facilitation du passage des frontières, de renseignements sur les abus, afin de définir les mesures visant à y mettre fin.

---

<sup>2</sup> Le texte nouveau est en caractères gras; le texte dont on propose la suppression est biffé et mis entre crochets ([...]).

- b) Étude de l'extension éventuelle d'autres conventions pertinentes de la CEE relatives à la facilitation du passage des frontières à d'autres régions, notamment sous l'angle juridique et administratif. Priorité: 3

Résultats escomptés en 2004:

Préparation d'ateliers régionaux et/ou nationaux, éventuellement en coopération avec la CESAP et la CESAIO, sur l'application des conventions pertinentes de la CEE relatives à la facilitation du passage des frontières en Asie et au Moyen-Orient.

- c) Examen périodique des conventions pertinentes de la CEE relatives à la facilitation du passage des frontières afin d'assurer leur compatibilité avec d'autres traités internationaux ou sous-régionaux, et faire en sorte qu'elles répondent aux exigences des transports modernes et à celles des contrôles aux frontières. Priorité: 2

Résultats escomptés en 2004:

Analyse de l'application des conventions ci-après de la CEE relatives à la facilitation du passage des frontières: Convention TIR de 1975, Conventions douanières relatives à l'importation temporaire des véhicules routiers privés (1954) et des véhicules routiers commerciaux (1956), Convention douanière relative aux pièces de rechange utilisées pour la réparation des wagons EUROP, et Convention relative au régime douanier des conteneurs utilisés en transport international dans le cadre d'un pool.

- d) Étude de la facilitation des formalités concernant les pools de conteneurs dans le transport international, et activités de suivi dans le cadre de la Convention relative au régime douanier des conteneurs utilisés en transport international dans le cadre d'un pool. Priorité: 2

Résultats escomptés en 2004:

Élaboration et négociation de deux accords types sur les conteneurs utilisés dans le cadre d'un pool pour fournir des orientations à l'industrie des transports et aux Parties contractantes en matière d'application des dispositions de la «Convention sur les pools de conteneurs» dans le transport ferroviaire international et le transport maritime international.

- e) Analyse des difficultés concernant les formalités au passage des frontières en vue de définir des procédures administratives propres à les éliminer. L'analyse portera sur les contrôles sanitaires, phytosanitaires, vétérinaires et de qualité, l'application des normes, les contrôles de sécurité publique, etc., et notamment la promotion de la mise en œuvre et l'extension du champ d'application de la Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières de 1982 (Convention sur l'harmonisation des contrôles).

Priorité: 1

Résultats escomptés en 2004:

Étude des possibilités de préparer et de négocier une nouvelle annexe à la «Convention sur l'harmonisation des contrôles» concernant le transport routier, comprenant éventuellement un certificat international de pesage pour les camions, en étroite coopération avec le Groupe de travail des transports routiers.

Étude de mesures concrètes de facilitation des procédures de passage des frontières pour le transport ferroviaire, en coopération avec le Groupe de travail des transports par chemin de fer.

- f) Étude des questions douanières afin de simplifier les formalités et les documents douaniers dans le domaine des transports, en recourant principalement à l'échange de données informatisé, notamment les messages EDIFACT/ONU. Priorité: 2

Résultats escomptés en 2004:

Analyse des incidences sur le régime TIR du nouveau système douanier de transit qui va entrer en vigueur dans les pays appliquant le régime de transit commun (Communauté européenne, AELE et pays du Groupe de Visegrad) et coordination des travaux sur cette question avec les organes compétents de la Communauté européenne.

**ACTIVITÉS DE DURÉE LIMITÉE**

- g) Révision de la Convention TIR de 1975 en vue de stabiliser le régime de transit douanier TIR. Priorité: 1

Résultats escomptés en 2004:

Poursuite des travaux de la phase III du processus de révision TIR, axée sur la révision du carnet TIR et l'instauration de dispositions relatives à un système douanier d'administration et de contrôle modernisé, fondé si possible sur l'échange de données informatisé.



- h) Étude destinée à faciliter le transit ferroviaire sur la base des lettres de voiture internationales CIM et SMGS, y compris l'élaboration d'un nouveau régime douanier permettant d'utiliser celles-ci comme documents douaniers. Priorité: 2

Résultats escomptés en 2004:

Élaboration d'un projet de convention douanière de transit couvrant le transport ferroviaire international dans tous les États membres de la COTIF et du SMGS.

\* \* \*

## Приложение

### Программа работы на 2004-2008 годы<sup>3</sup>

#### **ПОДПРОГРАММА 02.10: ТАМОЖЕННЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ТРАНСПОРТОМ**

Согласование и упрощение требований в отношении процедур пересечения границ применительно к различным видам внутреннего транспорта Очередность: 1

Пояснение:

- a) Подготовка, рассмотрение, осуществление и при необходимости изменение международных правовых документов.
- b) Упрощение административных формальностей, документов и процедур.

Планируемая работа: Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом, будет заниматься следующими видами деятельности:

#### **ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

- a) Изучение конкретных правовых и других мер в целях борьбы с финансовым мошенничеством, связанным с использованием таких упрощенных таможенных и других процедур пересечения границ, как режим МДП, включая периодический обзор результатов осуществления резолюции № 220 (предотвращение злоупотребления таможенными транзитными системами со стороны лиц, занимающихся контрабандой наркотиков). Создание механизмов и административных процедур регулярного обмена информацией с другими правительственными и неправительственными организациями в целях борьбы с таким мошенничеством. Очередность: 1

---

<sup>3</sup> Новый предложенный текст выделен жирным шрифтом; текст в квадратных скобках ([...]) предлагается исключить.

Результаты, ожидаемые в 2004 году

Разработка надлежащих инструментов и мер по укреплению международного сотрудничества между Договаривающимися сторонами Конвенции МДП 1975 года и соответствующими национальными и международными организациями в целях предотвращения мошенничества.

Мероприятия по осуществлению рекомендации, принятой Административным комитетом МДП 20 октября 1995 года, в отношении международной системы контроля ЭОД за использованием книжек МДП.

Обмен оперативными данными, касающимися злоупотреблений, между таможенными органами Договаривающихся сторон соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ в целях определения мер по борьбе с такими явлениями.

- b) Изучение вопроса о возможности распространения соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ на другие регионы, в частности с точки зрения правовых и административных аспектов. Очередность: 3

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Подготовка региональных и/или национальных рабочих совещаний, возможно в сотрудничестве с ЭСКАТО ООН и ЭСКЗА ООН, по вопросам осуществления соответствующих конвенций ЕЭК ООН об упрощении порядка пересечения границ в Азии и на Среднем Востоке.

- c) Периодический обзор соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ в целях обеспечения их согласования с другими международными или субрегиональными договорами и приведение их в соответствие с нынешними потребностями в области перевозок и пограничного контроля. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Анализ применения следующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ: Конвенция МДП 1975 года; Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года); Таможенной конвенции о запасных

частях, используемых для ремонта вагонов EUROP; и Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок.

- d) Проведение исследования по упрощению формальностей для контейнерных пулов при международных перевозках и последующая деятельность в рамках Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым в международных перевозках. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Разработка и обсуждение двух типовых соглашений о контейнерном пуле, содержащих руководящие указания для транспортной отрасли и Договаривающихся сторон относительно осуществления положений "Таможенной конвенции о контейнерном пуле", охватывающих международные железнодорожные и международные морские перевозки.

- e) Анализ трудностей, возникающих при выполнении формальностей на границах, в целях разработки административных процедур, направленных на устранение таких трудностей. Этот анализ будет касаться санитарного, фитосанитарного, ветеринарного контроля и контроля качества, применения стандартов, контроля, касающегося общественной безопасности, и т.д., включая содействие применению и расширение сферы действия Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года (Конвенции о согласовании).

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые в 2004 году:

Изучение возможностей подготовки и рассмотрения нового приложения к "Конвенции о согласовании", регламентирующего автомобильные перевозки, включая, возможно, международный весовой сертификат грузового транспортного средства, в тесном сотрудничестве с Рабочей группой по автомобильному транспорту.

Изучение конкретных мер по упрощению процедур пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок в сотрудничестве с Рабочей группой по железнодорожному транспорту.

- f) Изучение таможенных вопросов в целях упрощения таможенных формальностей и документов в области транспорта, в частности, с учетом возможности применения методов электронного обмена данными, включая сообщения ЭДИФАКТ ООН.  
Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Анализ воздействия на режим МДП Новой таможенной транзитной системы (НТТС), которая будет применяться в странах - участницах общей транзитной системы (страны Европейского сообщества, ЕАСТ и Вышеградской группы), и координация работы по этому вопросу с соответствующими органами в рамках Европейского сообщества.

### **МЕРОПРИЯТИЯ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЕНИ**

- g) Пересмотр Конвенции МДП 1975 года в целях стабилизации процедуры таможенного транзита МДП.  
Очередность: 1

Результат, ожидаемый в 2004 году

Продолжение работы по этапу III процесса пересмотра МДП с уделением особого внимания пересмотру книжки МДП и разработке положений, касающихся введения в действие современной системы таможенного управления и контроля, по возможности на базе ЭОД.

- h) Проведение исследования по облегчению железнодорожных транзитных перевозок на основе железнодорожных накладных МГК и СМГС, включая подготовку нового режима таможенного транзита, допускающего использование в качестве таможенного документа железнодорожных накладных МГК и СМГК.  
Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году

Подготовка проекта конвенции о таможенном транзите, регламентирующей международные перевозки в железнодорожном сообщении во всех государствах - членах КОТИФ и СМГС.

---